**Zeitschrift:** Am häuslichen Herd : schweizerische illustrierte Monatsschrift

Herausgeber: Pestalozzigesellschaft Zürich

**Band:** 30 (1926-1927)

Heft: 5

**Artikel:** Die Geschichte von Griselda

Autor: Di Boccaccio, Giovanni

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-662143

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

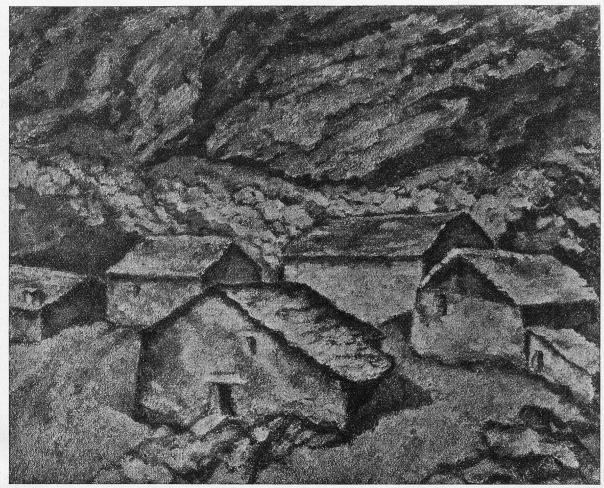
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Steinhütten vor der Felswand.

Gemälde von Sophie Egger=Loofer.

## Komm!

Ich fühle seltsam mich zu dir getrieben, Du Namenloser, den ich nie gesehen. Unsichtbar wolltest du vorübergehen, Unlesbar hast du in mein Herz geschrieben. Ganz unverständlich ist dein Worf geblieben, Das unbegriffne reizf mich zum Verstehen, Ich muß voll Sehnsucht auf den Straßen gehen, In jedem Angesicht das deine lieben.

Ich muß dich suchen in den abgelegnen, Bom Nebel nur durchzognen Vorstadtgassen. Wirst du mir plößlich wie ein Feind begegnen? Wirst du mich still an beiden Händen sashen sassen Und mich mit vielen sansten Blicken segnen? Komm, wie du mußt, ich will dich nie verlassen!

# Die Geschichte von Grifelda.

Von Giovanni di Boccaccio.

Es ist schon lange her, daß das Haupt des Hauses der Markgrafen von Saluzzo ein junger Mann war, Gualtieri geheißen, der, ohne Weid und Kind hausend, seine Zeit mit nichts anderm verbrachte als mit der Vogelbeize und der

Fagd; ein Weib zu nehmen und sich an Kindern zu freuen, hatte er keinen Gedanken. Seine Leute, denen das nicht recht war, baten ihn zu vielen Malen, ein Weib zu nehmen, damit nicht er ohne Erben bleibe und sie ohne Herrn; sie

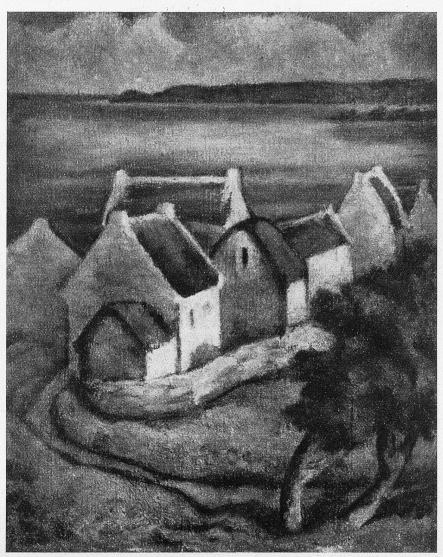
"Am häuslichen Herd". Jahrgang XXX. Heft 5.

erboten sich auch, ihm ein solches und von sol= chen Eltern abstammendes Fräulein ausfindig zu machen, daß er alle Zuversicht haben und fich wohl zufrieden geben könne. Gualtieri ant= wortete ihnen: "Meine lieben Freunde, ihr nötigt mich zu etwas, was ich nie und nimmer zu tun entschlossen war in der Überlegung, was für ein schweres Ding es ist, eine ausfindig zu machen, die sich ganz zum eigenen Wesen schickt, und wie häufig das Gegenteil ist und wie hart das Leben dessen ist, der an eine gerät, die sich nicht zu ihm schickt. Und daß ihr sagt, ihr glaubtet, aus der Art der Eltern die der Töch= ter zu erkennen, woraus ihr ableitet, ihr wür= det mir eine solche geben, daß sie mir gefällt, das ist eine Torheit: denn ich wüßte nicht, wo= her ihr die Väter oder wie ihr die Heimlichkei= ten der Mütter kennen könntet; und wenn ihr sie schon kenntet, so sind doch die Töchter gar häufig den Eltern unähnlich. Weil es euch aber beliebt, mich mit diesen Ketten zu fesseln, so schicke ich mich meinetwegen drein; und damit ich mich, wenn es schlimm ausgeht, über niemand sonst zu beklagen habe als über mich, so will ich mir sie selber aussuchen, sage euch aber das eine: Wenn ihr die, die ich nehme, nicht als Herrin ehren werdet, so werdet ihr's zu euerm großen Schaden erfahren, wie schwer es mir ist, gegen meinen Willen auf euere Bitten ein Weib genommen zu haben." Die wackern Leute antworteten, sie seien es zufrieden, nur möge er sich entschließen, ein Weib zu nehmen. Seit langem hatte Gualtieri sein Wohlgefallen an dem Gehaben eines armen jungen Mäd= chens, die aus einem Dorfe nahe bei seinem Haufe war, und da sie ihn auch sehr schön deuchte, glaubte er, mit ihr recht glücklich leben zu können; ohne daher weiter zu suchen, nahm er sich vor, sie zu heiraten: er ließ ihren Vater rufen und kam mit ihm, der ein ganz armer Mann war, überein, sie zum Weibe zu nehmen. Hierauf versammelte er alle seine Freunde aus der Landschaft um sich und sagte zu ihnen: "Meine lieben Freunde, euer Wille war und ist es, daß ich mich entschlösse, ein Weib zu nehmen, und ich habe mich dazu entschlossen, mehr euch zuliebe, als daß ich ein Verlangen nach einem Weibe gehabt hätte. Ihr wißt, was ihr mir versprochen habt, nämlich mit einer jeden, wer immer die sei, die ich nähme, zufrie= den zu sein und sie als Herrin zu ehren; jetzt ist die Zeit da, wo ich im Begriffe bin, euch

mein Versprechen zu halten, und wünsche, daß ihr mir das eurige haltet. Ich habe, hier ganz in der Nähe, ein junges Mädchen nach meinem Berzen gefunden, die beabsichtige ich zum Weibe zu nehmen und binnen wenigen Tagen heim= zuführen; denkt also daran, wie das Hochzeits= fest prächtig zu rüften sei und wie ihr sie ehren= voll empfangen könnet, damit ich mich wegen eures Versprechens ebenso zufrieden geben kann, wie ihr euch wegen des meinigen." Die guten Leute antworteten alle voller Freude, das sei ihr Wunsch, und sie würden sie, sei sie, wer sie wolle, als Herrin hinnehmen und in allen Stücken als Herrin ehren. Hierauf trafen sie allesamt alle Anstalten, das Fest schön und groß und fröhlich zu machen, und dasselbe tat Gualtieri. Er ließ die Hochzeit gar groß und schön ausrichten und viele Freunde und Ver= wandte und vornehme Edelleute und andre aus der Umgegend einladen. Und er ließ auch meh= rere schöne und reiche Kleider zuschneiden und anfertigen nach dem Maße eines jungen Mäd= chens, die ihn den Wuchs der Jungfrau zu haben deuchte, die er sich zu freien vorgenom= men hatte; und überdies beschaffte er Gürtel, Ringe und eine köstliche und prächtige Krone und alles, was eine Braut braucht. Und als der Tag gekommen war, den er für die Hoch= zeit bestimmt hatte, stieg Gualtieri etwa andert= halb Stunden nach Sonnenaufgang zu Pferde und mit ihm alle, die ihn zu ehren gekommen waren; und nachdem er alles nötige angeord= net hatte, sagte er: "Ihr Herren, es ist Zeit, die Braut einzuholen." Und er machte sich mit seinem ganzen Geleite auf den Weg, und sie ritten in das Dörfchen. Und als sie zu dem Hause ihres Vaters gekommen waren, trafen sie das Mädchen, wie sie eben mit Wasser vom Brunnen zurückkam; sie war in großer Hast, weil sie nachher mit andern Frauenzimmern gehn wollte, um die Braut Gualtieris kommen zu sehn. Kaum ersah Gualtieri sie, so rief er sie bei ihrem Namen Griselda und fragte sie, wo der Vater sei; sie antwortete verschämt: "Herr, er ist im Hause." Nun saß Gualtieri ab, befahl allen, ihn zu erwarten, und trat allein in das armselige Häuschen; dort fand er ihren Vater, der Giannucolo hieß, und zu dem sagte er: "Ich bin gekommen, um Griselda zu freien; vorher möchte ich aber noch von ihr einiges in deiner Gegenwart hören." Und er fragte sie, ob sie sich, wenn er sie zum Weibe

nehme, immerdar befleißigen wolle, ihm willfährig zu sein und sich nichts, was er tun oder sagen werde, verdrießen zu lassen, und ob sie gehor= sam sein werde und um viele ähnliche Dinge; sie antwor= tete immer mit ja. Nun nahm sie Gualtieri bei der Sand, führte sie hinaus und nachdem er die auf seinen Befehl angefertigten Klei= dungsstücke hatte bringen lassen, ließ er sie alsbald befleiden und beschuhen und auf ihr Haar, so wirr wie es war, eine Krone setzen. Darob verwunderte fich jedermann, und er sagte: "Ihr Herren, das ist die, die mein Weib sein soll, wenn sie mich zum Manne haben will." Dann wandte er sich zu ihr, die, über sich selber verschämt, nicht wußte, wie ihr geschah, und sagte: "Gri= selda, willst du mich zum Manne?" Sie antwortete: "Ja, Herr," und er sagte: "Und ich will dich zum Weibe." Und er verlobte sich vor allen Leuten mit ihr. Und er ließ sie einen Zelter Fischerdorf in der Bretagne. besteigen und führte sie mit

ehrenvollem Geleite heim. Dort wurde mit großem Gepränge die Vermählung gefeiert, und die Festlichkeiten waren nicht anders, als wenn er die Tochter des Königs von Frankreich genommen hätte. Die junge Frau schien mit den Kleidern zugleich auch Sinn und Wesen gewechselt zu haben. Sie war, wie wir gesagt haben, schön an Gestalt und Antlitz, und so schön, wie sie war, so einnehmend, so liebens= würdig und so gewandt wurde sie jetzt in ihrem Benehmen, so daß sie nicht die Tochter Giannucolos und einer Schafhirtin, sondern die eines edeln Herrn zu sein schien; das nahm alle wun= der, die sie vorher gekannt hatten. Und zudem war sie ihrem Manne so gehorsam und zuvor= kommend, daß er sich für den glücklichsten und zufriedensten Menschen auf der Welt hielt; und mit seinen Untertanen war sie so freundlich und



Gemälde von Sophie Egger=Loofer.

leutselig, daß es niemand gab, der sie nicht mehr als sich selbst geliebt und ihr nicht willig alle Chrerbietung erwiesen hätte: alle beteten für ihr Glück und ihre Erhebung, und die, die ftets gesagt hatten, Gualtieri habe unklug gehandelt, daß er sie zum Weibe genommen, sagten nun, daß er der weiseste und scharfsichtigste Mensch der Welt gewesen sei, weil es niemand sonst als er vermocht hätte, die hohen Tugenden unter der dürftigen Hülle und der bäuerlichen Tracht zu erkennen. Und sie verstand sich so zu beneh= men, daß nicht nur in ganz kurzer Frist in ihrer Markgrafschaft, sondern auch, ehe viel Zeit ver= strichen war, allenthalben von ihrer Vortreff= lichkeit und ihrer Zucht gesprochen wurde, und was etwa gegen ihren Gatten gefagt worden war, als er sie gefreit hatte, das wandte sich nun ins Gegenteil. Sie war noch nicht lange

in Gualtieris Hause, als sie ein Kind erwarten durfte; und zu der Zeit gebar sie eine Tochter, und darüber war Gualtieri ganz glücklich.

Bald darauf aber kam ihm ein seltsamer Gedanke in den Sinn, nämlich der, ihre Will= fährigkeit mit langer Erprobung und harten Brüfungen versuchen zu wollen. Er fing da= mit an, sie mit Worten zu kränken, indem er in gespielter Erregung zu ihr sagte, seine Leute seien schlecht zufrieden mit ihr wegen ihrer nied= rigen Abstammung, und besonders jett, wo sie fähen, daß sie ihm Kinder bringe; und wegen der Tochter, die sie geboren habe, täten sie miß= vergnügt nichts sonst als murren. Auf diese Worte hin sagte die Frau, ohne ihr Gesicht oder ihre guten Vorsätze irgendwie zu ändern: "Mein liebster Herr, tu mit mir, wie du glaubst, daß es beiner Ehre und beiner Ruhe förderlich ist; ich werde mit allem zufrieden sein, weil ich erkenne, wie gering ich gegen sie bin und daß ich der Ehre nicht wert war, zu der du mich in beiner Gnade erhoben haft." Diese Antwort freute Gualtieri ungemein, weil er daraus er= kannte, daß sie keineswegs stolz geworden war über die Ehre, die er oder andre ihr erwiesen hatten. Kurze Zeit darauf schickte er, nachdem er ihr mit allgemeinen Worten mitgeteilt hatte, seine Untertanen könnten ihr Mägdlein nicht leiden, einen Diener, dem er seine Weisungen erteilt hatte, zu ihr, und der sagte ihr mit gar betrübtem Gesichte: "Madonna, wenn ich nicht sterben will, muß ich tun, was mir mein Herr befiehlt. Er hat mir befohlen, Guer Töchter= chen zu nehmen und ..."; und mehr sagte er nicht. Als die Frau diese Worte hörte, das Ge= sicht des Dieners sah und sich der gesagten Worte erinnerte, begriff sie, daß er den Auftrag hatte, das Kind zu töten; und so nahm sie es aus der Wiege und füßte und segnete es und legte es, ohne trot ihrer Herzenspein das Gesicht zu verändern, dem Diener in den Arm und sagte: "Nimm sie und tu pünktlich, was dir dein und mein Herr aufgetragen hat; laß sie aber nicht so, daß sie die Tiere und die Vögel fressen, es sei benn, er hätte dir das befohlen." Der Diener nahm das Mägdlein und meldete Gualtieri, was die Frau gesagt hatte; staunend über ihre Standhaftigkeit schickte ihn Gualtieri mit der Kleinen zu einer Muhme von ihm nach Bologna und ließ sie bitten, sie mit aller Sorg= falt warten und erziehen zu lassen, ohne je= mals zu sagen, wessen Tochter sie sei. Nach

einem Jahre genas die Frau eines Knaben, dessen Gualtieri herzlich froh war. Weil ihm aber das, was er getan hatte, nicht genügte, fo verwundete er die Frau mit größerer Krän= fung und sagte eines Tages erregten Ange= sichts zu ihr: "Frau, seit du diesen Knaben ge= boren haft, kann ich mit meinen Leuten gar nicht mehr auskommen, so bitter beschweren sie sich darüber, daß nach mir ein Enkel Giannu= colos ihr Herr sein soll; darum fürchte ich, daß mir, wenn ich nicht des Landes vertrieben wer= den will, nichts übrig bleibt, als dasselbe zu tun, was ich das andre Mal getan habe, und schließlich noch dich zu lassen und ein ander Weib zu nehmen." Geduldigen Mutes hörte ihn die Frau an und erwiderte nichts als: "Mein liebster Herr, sorge, deine Ruhe zu gewinnen und beiner Wohlmeinung zu genügen; um mich kümmere dich in keiner Weise, weil mir ja doch nichts teuer ist, außer soweit ich sehe, daß es dir recht ist." Nach wenigen Tagen schickte Gualtieri in derselben Art, wie um die Tochter, um den Sohn und schickte ihn, indem er vorgab, er habe ihn in gleicher Weise töten lassen, ebenso mie das Mägdlein zur Erziehung nach Bologna; dazu machte die Frau weder ein andres Ge= sicht, noch andre Worte, als wegen des Mägd= leins, so daß sich Gualtieri baß verwunderte und sich selber gestand, daß kein andres Weib so handeln könnte wie sie: und hätte er nicht gesehn gehabt, wie zärtlich sie mit den Kindern gewesen war, solange ihm das recht war, so hätte er, anstatt die Weisheit ihres Handelns zu erkennen, wie er jetzt tat, geglaubt, sie handle so aus Gleichgültigkeit. Seine Untertanen, die wirklich glaubten, er habe die Kinder töten lassen, tadelten ihn bitter und schalten ihn einen Unmenschen und hatten mit der Frau das größte Mitleid; die aber sagte zu den Frauen, die mit ihr über die also getöteten Kinder wehklagten, nichts sonst, als daß ihr alles recht sei, was dem beliebe, der ihr Vater sei. Als aber nach der Geburt des Mägdleins mehrere Jahre verstricken waren, deuchte es Gualtieri an der Zeit, mit ihrer Duldsamkeit die lette Probe an= zustellen; und so sagte er gesprächsweise zu vielen von seinen Leuten, er könne es auf keine Weise mehr ertragen, Griselda zur Frau zu haben, und er sehe es ein, was für eine Ju= gendtorheit er begangen habe, sie zu nehmen, und daher wolle er's beim Papste nach Kräften betreiben, daß ihm der erlaube, ein andres Weib zu nehmen und Griselda zu lassen. Darob wurde er von manchem ehrlichen Manne hart getadelt; er aber antwortete nur, es müsse so sein. Alls die Frau davon vernahm, deuchte es sie, sie müsse darauf gefaßt sein, in das Haus des Vaters zurückzukehren und vielleicht wie einst die Schafe zu hüten und den Mann, dem sie nur sein Bestes wünschte, in den Armen einer andern zu sehn: und deshalb härmte sie sich innerlich; so wie sie aber die andern Unbil= den des Schicksals ertragen hatte, so beschloß sie auch diese mit fester Stirn zu ertragen. Nicht lange darauf ließ Gualtieri seine gefälschten Briefe aus Rom kommen und redete seinen Untertanen ein, darin habe ihm der Papst er= laubt, ein andres Weib zu nehmen und Griselba zu lassen. Er ließ sie also vor ihn kommen und sagte in Gegenwart einer großen Versamm=

lung zu ihr: "Frau, durch eine Vergünstigung, die mir der Papst gewährt hat, darf ich eine andre Frau nehmen und dich lassen; und weil alle meine Vorfahren große Edelleute und Herren in die= sem Lande waren, während die deinigen immer Bauern waren, so will ich, daß du nicht mehr mein Weib seift, sondern in das Haus Gian= nucolos zurückkehrst mit dem Heiratsgute, das du mir zu= gebracht hast, und ich werde eine andre heimführen, die ich zu mir passend gefunden habe." Als die Frau diese Worte hörte, hielt sie nicht ohne die größte Anstrengung, größer, als es sonst die Art der Frauen zuläßt, die Tränen zurück und antwor= tete: "Herr, ich habe immer erkannt, daß sich mein nied= riger Stand in keiner Weise zu Euerm Adel schickt, und das, was ich mit Euch gewe= sen bin, das habe ich als Euere und Gottes Gabe er= fannt, habe es auch nicht wie ein Geschenk mir zu eigen ge= macht oder so betrachtet, son= bern es stets für etwas mir Musizierende Burschen.

Geliehenes gehalten; es gefällt Euch, es zurück= zufordern, und so muß es mir gefallen und ge= fällt mir, es Euch zurückzugeben: hier ist Euer Ring, womit Ihr Euch mir vermählt habt; nehmt ihn. Ihr befehlt mir, das Heiratsgut, das ich Euch zugebracht habe, mitzunehmen: dazu braucht Ihr keinen Zahlmeister und ich weder einen Beutel noch ein Tragtier; es ist meinem Gedächtnis nicht entfallen, daß Ihr mich arm und bloß genommen habt. Und dünkt es Euch ehrbar, daß der Leib, der die von Euch gezeugten Kinder getragen hat, von allen gesehn werde, so will ich bloß von hinnen gehn; doch ich bitte Euch, laßt es Euch zum Lohne für meine Jungfrauschaft, die ich Euch zugebracht habe und nicht wegtrage, gefallen, daß ich ein einziges Hemde über mein Heiratsgut mitnehmen darf." Gualtieri, dem das Weinen näher war als sonst



Gemälbe bon Sophie Egger=Loofer.

etwas, behielt trotdem sein finstres Gesicht bei und sagte: "So nimm denn ein Hemd mit." Alle, so viele ihrer da waren, baten ihn, ihr ein Kleid zu schenken, damit man nicht die, die dreizehn Jahre und noch länger sein Weib ge= wesen sei, so armselig und so schmählich aus seinem Hause fortgehn sehe, wie es zutreffe, wenn sie im Hemde fortgehe; aber ihre Bitten waren eitel: im Semde, barfuß und barhäuptig ging Griselda, nachdem sie alle Gott befohlen hatte, aus dem Hause und kehrte unter den Tränen und Klagen aller, die sie sahen, zum Vater zurück. Giannucolo, der es nie hatte glauben können, Gualtieri werde seine Tochter in Wahrheit als Weib behalten, und dieses Ende tagtäglich erwartet hatte, hatte ihr die Aleider aufbewahrt, die sie an dem Morgen ihrer Vermählung mit Gualtieri abgelegt hatte: die brachte er ihr, und sie zog sie wieder an und machte sich, wie sie gewohnt gewesen war, an die geringen Arbeiten im väterlichen Hause: tapfern Mutes ertrug sie den wuchtigen Ansturm des feindlichen Geschickes. So, wie Gualtieri dies durchgeführt hatte, also redete er auch seinen Leuten ein, er habe eine Tochter eines Grafen von Panago genommen; und während er mit großem Gepränge zur Hochzeit rüften ließ, schickte er um Griselda. Sie kam und er sagte zu ihr: "Ich führe nun die Frau heim, die ich neuerdings genommen habe, und gedenke, sie bei ihrer Ankunft zu ehren. Du weißt, daß ich keine Frauen im Hause habe, die die Zimmer auszuschmücken und die vielen Dinge, die ein derartiges Fest erfordert, zu be= sorgen verstünden: und weil du besser als jede andre Bescheid im Hause weißt, richte du alles her, wie es sich gehört, laß die Damen einladen, die du meinst, und empfange sie, als ob du hier die Frau wärest; nach der Hochzeit kannst du dann wieder heimgehn." Obwohl diese Worte Messerstiche waren für das Herz Griseldas, die ja der Liebe, die sie zu ihm trug, nicht so hatte entsagen können wie ihrem Glücke, ant= wortete sie: "Herr, ich bin willig und bereit." Und sie trat in ihrer schlechten, groben Rlei= dung in das Haus, aus dem sie vor kurzem im Hemde fortgegangen war, und begann die Zimmer zu fäubern und in Ordnung zu bringen, ließ in den Sälen Wandteppiche befestigen und Decken auflegen, ließ die Küche bestellen und legte überall Hand an, als ob sie eine geringe Hausmagd gewesen wäre; und sie rastete nicht eher, als bis alles schmuck und in Ordnung war, wie es sich gehörte. Dann ließ sie im Na= men Gualtieris alle Damen der Gegend ein= laden und traf die Anstalten zum Feste. Und als der Tag der Hochzeit gekommen war, em= pfing sie alle Damen, die dazu kamen, trot ihrer armseligen Kleidung mit dem Mute und mit dem Anstande einer vornehmen Dame und mit heiterm Gesichte. Die Kinder Gualtieris waren in seinem Auftrage bei einer Muhme von ihm, die ins Haus der Grafen von Panago verheiratet war, sorgfältig auferzogen worden; das Mädchen, das schönste Wesen, das man je gesehn hatte, war jett zwölf Jahre alt, der Knabe sechs. Nun hatte Gualtieri zu seinem Vetter nach Bologna geschickt und ihn gebeten, es möge ihm belieben, mit seiner Tochter und dem Sohne nach Saluzzo zu kommen und da= für zu sorgen, daß er ein schönes und ehren= volles Geleite mitbringe, dabei aber allen zu sagen, er führe sie ihm als Gattin zu, ohne gegen irgend jemand irgend etwas verlauten zu lassen, wer sie sonst sei. Der Ebelmann tat, wie ihn der Markgraf gebeten hatte, machte sich auf den Weg und kam nach einigen Tagen mit dem Mädchen und dem Brüderchen und einem edeln Geleite zur Essenszeit nach Sa= luzzo, wo er alle Einwohner und viele Leute aus der Nachbarschaft versammelt fand, um die neue Gemahlin Gualtieris zu erwarten. Als die nach ihrem Empfange durch die Damen in den Saal, wo die Tische aufgestellt waren, getreten war, ging ihr Griselba, so wie sie war, heiter entgegen und fagte: "Willfommen, meine Herrin!" Die Damen, die Gualtieri gar oft, aber umsonst gebeten hatten, er möge Griselda in einer Kammer bleiben lassen ober ihr eins von ihren frühern Kleidern leihen, damit sie nicht in einem solchen Aufzuge vor seinen Gästen erscheine, wurden zu Tische geführt, und man fing an, sie zu bedienen. Das Fräulein murde von jedermann betrachtet, und alle sag= ten, Gualtieri habe einen guten Tausch getan; besonders aber lobte Griselda sie, sie und ihr Brüderchen. Nun hielt Gualtieri dafür, er habe von der Duldsamkeit seiner Frau so viel gesehn, wie er begehrt habe, weil er sah, daß die Wen= dung der Dinge sie nicht im geringsten ver= änderte, wobei er sicher war, daß das nicht von Beschränktheit herstammte, da er sie als sehr klug kannte; es schien ihm daher an der Zeit, all die Bitterkeit, die sie nach seiner Meinung unter der tapfern Miene verbarg, von ihr zu nehmen. Darum ließ er sie kommen und sagte vor der ganzen Gesellschaft lächelnd zu ihr: "Was dünkt dich von unserer Braut?" "Herr," antwortete Griselda, "mich dünkt viel Gutes; und wenn sie, wie ich glaube, so klug ist wie schön, so zweifle ich nicht, daß Ihr mit ihr als der glücklichste Herr dieser Welt leben werdet. Aber ich bitte Euch, was ich nur kann, die Kränkungen, die Ihr der andern, die früher die Euere war, angetan habt, die tut dieser nicht an: denn ich glaube kaum, daß sie sie ertragen könnte, einmal weil sie jünger ist, und dann weil sie in Zärtlichkeit auferzogen ist, während die andere von klein auf in beständiger Müh= sal gewesen ist." Als Gualtieri sah, daß sie fest glaubte, das Fräulein solle sein Weib sein, und daß sie trotzem nichts sonst als Gutes von ihr sprach, ließ er sie an seiner Seite niedersitzen und sagte zu ihr: "Griselda, jett ist es Zeit, daß du die Frucht deiner langen Duldsamkeit verkostest und daß die, die mich für grausam und ungerecht und töricht gehalten haben, er= kennen, daß ich alles, was ich getan habe, zu einem wohlbedachten Zwecke ins Werk gesetzt habe: dich wollte ich lehren, wie ein Weib sein soll, und die andern, wie man ein Weib nehmen und halten soll; und mir wollte ich eine bestän= dige Ruhe schaffen, dieweil ich mit dir zu leben haben würde. Und darüber, ob mir das ge= lingen werde, war ich, als ich daran ging zu heiraten, in großer Furcht, und deswegen habe ich dich, um eine Probe anzustellen, so, wie du weißt, gefränkt und verletzt. Und weil ich nie bemerkt habe, daß du in Worten oder in Wer= ken von meinen Wünschen abgewichen wärest, und weil ich glaube, bei dir all den Trost zu finden, den ich ersehnt habe, so will ich dir auf einmal wiedergeben, was ich dir auf mehrere Male genommen habe, und will die Krän= kungen, die ich dir angetan habe, durch die größte Zärtlichkeit heilen. Und so nimm benn die, die du für meine Braut hältst, und ihr Brüderchen als deine und meine Kinder hin; sie sind die, von denen du und viele Leute lange Zeit geglaubt habt, ich hätte sie grausam töten lassen, und ich bin bein Gatte, der dich über alles in der Welt liebt und der Meinung ist, sich rühmen zu können, daß es niemand gebe, der mit seiner Frau in gleicher Weise zufrieden sein könnte." Und nach diesen Worten fiel er ihr um den Hals und küßte sie, die vor Freuden weinte, und sie standen auf und gingen zu ihrer Tochter, die ganz erstaunt über das, was sie vernahm, dasak, und umarmten sie und ihr Brüderchen zärtlich; und so wurden nicht nur die Kinder, sondern auch viele Anwesende ihres Wahnes entledigt. Die Damen standen froh vom Tische auf, gingen mit Griselba in eine Rammer, zogen ihr ihre Kleider mit besserer Vorbedeutung aus, legten ihr ein vornehmes Gewand von den ihrigen an und führten sie, die auch in Lumpen einer Dame geglichen hatte, als Dame in den Saal zurück. Da gab's denn ein wundersames Herzen mit den Kindern, und männiglich war dessen froh; der Jubel verdop= pelte sich, und sie dehnten das Fest auf mehrere Tage aus. Gualtieris hohe Klugheit wurde an= erkannt, wenn man auch die Proben, denen er seine Frau unterworfen hatte, für hart und un= erträglich hielt; über alle aber wurde Griselda als ungemein klug gepriesen. Der Graf von Panago kehrte nach einigen Tagen nach Bo= logna zurück. Gualtieri enthob Giannucolo sei= ner Arbeit und setzte ihn als seinen Schwäher in einen solchen Stand, daß er sein Greisenalter ehrenvoll und friedlich verlebte bis zu seinem Ende. Und nachdem Gualtieri seine Tochter an einen hohen Herrn vermählt hatte, lebte er mit Grifelda, die er immerdar nach Kräften ehrte, lange und glücklich. Was könnte man hier nun andres sagen, als daß sich der göttliche Geist vom Simmel ebenso in die Hütten der Armen niedersenkt wie in die Paläste der Großen, die es oft mehr verdienen würden, Schweine zu hüten, als die Herrschaft über Menschen inne= zuhaben? Wer hätte noch außer Griselda nicht nur trockenen, sondern auch heitern Auges die harten und unerhörten Prüfungen Gualtieris ertragen können? Dem wäre es vielleicht nicht unrecht geschehn, wenn er an eine geraten wäre, die sich, wenn er sie im Hemde aus dem Hause gejagt, an ihm nach leidenschaftlicher Frauenart gerächt hätte.

## 

Alfred, der Kavalier, läßt sich die Haare schneiden; nach Beendigung der Operation sieht er sich im Spiegel und sindet, daß sie ihm zu kurz geschnitten sind. "Sie sind mir zu kurz, ich wünsche sie länger," sagte er zum Frisseur, und setzt sich wieder hin. —